
ANUNSIU KONA-BA

INSTALASAUN DATABASE MANAGEMENT SYSTEM (DBMS)

1. Introdusaun

FOKUPERS nu'udar Organizasaun Naun Governamental (ONG) ida ne'ebé haknaar an ba promosaun no proteksaun direitos umanus, liuliu direitu feto no labarik. FOKUPERS fornese assisténsia ba vítima violénsia bazeia ba jeneru (VBG), hala'o sensibilizasaun iha comunidade, no halo advokasia atu promove mudansa politika ne'ebé sensível ba jeneru. Servisu hirak ne'e nu'udar parte kontribuisaun FOKUPERS nian atu apoiu Governu Timor-Leste implementa komitmentu kona-ba igualdade jeneru no proteksaun direitos umanus.

Atu asegura jestaun informasaun no seguransa dados ne'ebé efetivu, FOKUPERS hakarak realiza instalasaun no konfigurasaun ba Database Management System (DBMS) no server atu suporta operasaun organizasaun nian.

Database Management System (DBMS) mak sistema/software ida ne'ebé uza atu rai, organiza, jere no proteje dados iha baze de dados. Sistema ida ne'e ajuda utilizadór sira atu asesu, atualiza, kontrola no asegura seguransa dados ho efetivu.

Tanba ne'e, FOKUPERS konvida kompañia sira ne'ebé iha lisensa no esperiénsia relevante atu submete proposta ba:

RFQ Ref: FOKUPERS-RFQ-1805-2026: ba forneseimentu no instalasaun Database Management System (DBMS) no server.

2. Objetivu

Objetivu hosi servisu ida ne'e mak:

- Instala no configura DBMS iha server;
- Assegura seguransa no backup dados organizasaun nian;
- Hadi'a sistema jestaun no asesu informasaun;
- Aumenta efisiénsia no seguransa operacional.

3. Eskopu Servisu

Fornesedor ne'ebé selecionadu sei responsabiliza ba:

- Instalasaun DBMS (MySQL / PostgreSQL / SQL Server);
 - Konfigurasaun server (Windows/Linux);
 - Setup utilizadór no sistema seguransa;
 - Instalasaun sistema backup no recovery;
 - Teste no validasaun sistema;
-

- Treinamentu ba staff relevante;
- Fornese dokumentasaun teknika sistema.

4. Durasau Servisu

Servisu sei implementa hahú iha loron 7 Junhu 2026 durante loron/fulan ne'ebé sei konkorda entre parte rua tuir nesiedade projetu.

5. Rekizitu Tekniku

Kompañia ka fornecedor tenki:

- Iha esperiênsia iha instalasaun no jestaun DBMS no server;
- Iha konesimentu kona-ba seguransa dados;
- Iha kapasidade atu implementa sistema backup no recovery;
- Iha ekipa tekniku ne'ebé competente no profesional.

6. Rezultadu Esperadu

Rezultadu ne'ebé espera hosi servisu ida ne'e mak:

- Sistema DBMS funsiona ho di'ak no efetivu;
- Server konfigura no seguro ona;
- Sistema backup no recovery operacional;
- Staff Baze de daus simu treinamentu;
- Dokumentasaun teknika kompleta disponivel.

7. Metodolojia Implementasaun

Implementasaun sei hala'o liu hosi etapa sira tuirmai:

1. Avaliasaun nesiedade;
2. Instalasaun no konfigurasaun;
3. Teste no validasaun sistema;
4. Entrega final no treinamentu.

9. Orsamentu

Orsamentu sei determina bazeia ba proposta teknika no finanseira hosi fornecedor selecionadu.

10. Submisaun Proposta Fornecedor sira tenki submete:

- Proposta teknika
 - Proposta finanseira
 - CV ekipa tekniku
-

- Referéncia servisu anterior

11. Submisaun Proposta

Favor haree RFQ iha aneksu ba informasaun kompletu kona-ba prosesu aplikasaun.

Data no oras ikus ba submisaun:

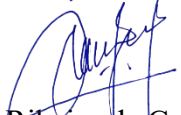
Favór haree RFQ iha aneksu ba Ita-boot sira-nia informasaun liután.

Oras no Loron ikus ba submisaun proposta mak 5 Juñu, molok tuku 17.00 Lokraik.

Kualkér pedidu ba klarifikasaun favór kontaktu eskritamente ba diresaun sira tuir mai ne'e:
fokupers2003@yahoo.com, billybelo19@gmail.com, bihunu0371@gmail.com.

Obrigada barak ba ita nia atensaun.

Dili, 26 Maiu 2026



Judith Ribeiro da Conceição
Kordenadóra Aprovijionamentu

ANNOUNCEMENT OF

DATABASE MANAGEMENT SYSTEM (DBMS) INSTALLATION

1. Introduction

FOKUPERS is a Non-Governmental Organization (NGO) committed to the promotion and protection of human rights, especially the rights of women and children. FOKUPERS provides assistance to victims of gender-based violence (GBV), conducts community awareness, and advocates to promote gender-sensitive policy change. These services are part of FOKUPERS' contribution to support the Government of Timor-Leste in implementing its commitment to gender equality and human rights protection.

To ensure effective information management and data security, FOKUPERS wants to install and configure a Database Management System (DBMS) and server to support the organization's operations.

A Database Management System (DBMS) is a system/software used to store, organize, manage and protect data in a database. This system helps users to effectively access, update, control and ensure data security.

Therefore, FOKUPERS invites companies with relevant licenses and experience to submit proposals to:

RFQ Ref: FOKUPERS-RFQ-1805-2026: for provision and installation of Database Management System (DBMS) and server.

2. Purpose

The objectives of this service are:

- Install and configure the DBMS on the server;
- Ensure the security and backup of organizational data;
- Improve information management and access systems;
- Increased operational efficiency and safety.

3. Scope of Service

The selected provider will be responsible for:

- DBMS installation (MySQL / PostgreSQL / SQL Server);
 - Server configuration (Windows/Linux);
 - User and security system setup;
 - Installation of backup and recovery systems;
-

- System testing and validation;
- Training of relevant staff;
- Provide system technical documentation.

4. Duration of Service

The service will be implemented from 7 June 2026 during a date/month to be agreed between the two parties according to the needs of the project.

5. Technical Requirements

The company or supplier must demonstrate:

- Experience in DBMS and server installation and management;
- Expertise in data security;
- Ability to implement backup and recovery systems;
- They have a competent and professional technical team;
- Success in training users in Timor-Leste

6. Expected Results

The expected results of this service are:

- The DBMS system works smoothly and effectively;
- The server is configured and secured;
- Operational backup and recovery system;
- Database staff receive training;
- Full technical documentation is available.

7. Implementation Methodology

The implementation will be carried out through the following steps:

1. Needs assessment;
2. Installation and configuration;
3. System testing and validation;
4. Final handover and training.

9. Budget

The budget will be determined based on the technical and financial proposal of the selected supplier.

10. Submission of Proposals Suppliers shall submit:

- Technical proposal
- Financial proposal
- Technical team CV
- Previous work references

11. Proposal Submission

Submission deadline and time:


Please see the RFQ attached for your further information.

The deadline for submission of proposals is 5 Juny 2026, before 17.00 pm.

Any request for clarification please contacts in writing to the following addresses:
fokupers2003@yahoo.com / bihunu0371@gmail.com

Thank you very much for your attention.

Dili, 26 May 2026



Judith Ribeiro da Conceição
Procurement Coordinator